

2021 華語文語料庫與能力基準應用競賽教案設計

使用教材	自編教材	教師	
教學對象	美國籍學生	學生人數	1 位
教學日期	2021/10/05	教學時間	50 分鐘
教學主題	分辨「後果」、「結果」易混淆詞組	課程類型	補充課程
學生程度要求	CEFR B2 / ACTFL Advanced-Mid	教學影片	https://youtu.be/jsDOeKjwuWA

教學重點	<ol style="list-style-type: none"> 1. 本教學設計材料以「COCT2019書面語料庫」與「COCT2019口語語料庫」的語料為本，經設計者改寫，採取間接（indirect）「語料驅動學習法」（data-driven-learning, DDL）進行課程。 2. 著重「觀察」、「討論」與「發現」，學習者在課堂中需觀看多則語料，歸納出易混淆詞的常見搭配（collocation）和語義韻特色。 3. 學習者學會分辨與使用「後果」、「結果」。
教學目標	<ol style="list-style-type: none"> 1. 認知領域：理解「結果」與「後果」在漢字組成、意義上具某種程度的相似性，與其在搭配和語義韻上的關鍵差異。 2. 技能領域：學習關於語料庫的基本知識，理解語料庫為一自學參考資源，並培養從語料中找出規則的能力。 3. 情感領域：在「觀察」語料與「發現」差異的過程中，找出詞組間的相同與不同之處，與過往學習經驗相連進行討論。
教學法	間接語料驅動學習法
使用教具	印有語料的紙張

教學活動與過程				
教學內容	時間	教學行為	教學說明	備註
建立基本觀念	5	詢問學習者是否使用過語料庫。 說明語料庫基本概念。 建立上課規則。	<ul style="list-style-type: none"> ● 讓學習者認識語料庫基本概念和術語：語料（data）、語料庫（corpus）、大數據（big-data）、關鍵詞（keyword）、搭配（collocation）建立課堂所需基本知識。 ● 說明本課程需要學習者當主動的研究者，觀察、思考、討論語料。 	

引起動機 提高意識	15	<p>(T 為 Teacher 縮寫，意指教師指導語)</p> <p>T：這組詞兩個都學過嗎？你認為分辨它們最困難的是什麼？</p> <p>T：請看一看語料，把關鍵詞左邊和右邊一直出現的詞或符號塗上顏色。</p> <p>T：你發現了什麼？「後果」左邊和右邊常出現什麼？你覺得「後果」在這邊是什麼詞類？你覺得這些事情發生了沒？這些句子都偏向好的意思還是不好的？</p> <p>T：請把詞類和你發現的搭配寫在學習單最上面。</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 讓學習者分享學習、使用易混淆詞的經驗或例句，引起想分清易混淆詞的動機與瞭解學習者的學習難點。 ● 讓學習者聚焦於易混淆詞組的搭配、確認易混淆詞組的差異。 ● 拿色筆把關鍵詞左邊和右邊的部分上色，色塊約略等於語塊，除能強化視覺記憶外，強化語塊為此學習法中的主要輸入方式。 	第 1 張、第 2 張學習單
動手做 鞏固知識	10	<p>T：你發現了什麼？「結果」左邊和右邊常出現什麼？你覺得「結果」在這邊是什麼詞類？你覺得這些事情發生了沒？這些句子都偏向好的意思還是不好的？</p> <p>T：請把詞類和你發現的搭配寫在學習單最上面。</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 讓學習者馬上應用此學習法。 ● 與已閱讀過的學習單進行比較。理解「結果」的兩種詞類、語境、使用方式多元、語義韻取決於左邊的定語；「後果」僅有一種詞類、語境多為警告、提醒，語義韻常具有負面的意思。 	第 3 張學習單
確認理解	15	請學習者完成 10 個挖空關鍵詞的例句，加強練習。	<ul style="list-style-type: none"> ● 學習者從練習中確認自己是否掌握易混淆詞關鍵的語義韻、詞類、搭配和語境差異。 	第 4 張學習單
小結	5	請學習者重述今日的上課內容，分享心得。	<ul style="list-style-type: none"> ● 讓學習者重述從語料中觀察到的特點，強化印象。 ● 讓學習者思考DDL課堂與一般課堂的差異和對語料庫的想法。 	全部學習單
下課				

補充說明：因在美國進行試教，學習單上的漢字皆從正體轉為簡體。

1.后果：（_____）：_____

- 吃药前一定要先看说明。如果吃错药或吃错量，可能造成严重的**后果**。
- 家长过度注重成绩，可能会造成严重的**后果**。比方说，孩子不想去上学、容易和同学起冲突、甚至再也不想学习。
- 交通事故后一定要马上将受伤的人送医，错过了黄金时间往往会造成严重的**后果**。
- 美国方面对北韩提出警告：不准再试射飞弹；北韩则表示，如果美国试图shìtú介入两韩关系，将造成非常严重的**后果**。
- 人民如果知道抽烟、喝酒会造成严重的**后果**，应该会渐少抽烟、喝酒。这也是为什么烟盒上有吸烟人肺的照片。

2.后果：（_____）：_____

- 昨晚这栋大楼上的机器因为风太大掉下来，幸好路上没有半个人，否则**后果**不堪设想。
- 战争曾对人民、社会、文化造成严重的伤害，一旦再次爆发，**后果**不堪设想。
- 不道德的商人捞捕过多渔获量、把工业废水大量排入大海。如果政府单位不赶快立法处理，**后果**不堪设想。
- 如果北韩拒绝签「禁核条约」的**后果**不堪设想，因为北韩将不再被任何国家约束yuēshù，还可以拒绝其他国家的检查。
- 警察表示，他们认为从桥上跳下的人非常奇怪，因此开始追他们。虽然没追到人，但捡到一个包包，里面有炸药zhàoyào。如果真的爆炸了，**后果**不堪设想。

3.结果：（_____）：_____

- 62%的美国人民对拜登当选的**结果**感到满意，22%的人觉得不满。
- 民主社会的特点就是人人可表示意见，但大家都要接受投票的**结果**。
- 一项在路边访问的**结果**：有六成人民不同意“立法委员很认真开会”的说法。
- 台湾总统选举规定，从早上八点到下午四点，人民带着身份证、印章去投票所都可以投票。结束投票后，开票的**结果**大概晚上十点就会出来。
- 我想缺乏自信的**结果**，是只要路人看他一眼，就觉得别人看他不顺眼。其实别人可能是喜欢他的长相、身材，也可能只是好奇衣服在哪买而已。

4.结果：（_____）：_____、_____

- 许多研究**结果**显示，每天做多次短时间运动和做一次长时间运动一样可以瘦身。
- 研究**结果**显示，手术结束后六个月，悲观的病人比乐观的病人更容易再次住院。
- 一个对长时间看电视的十名儿童行为的研究**结果**显示，他们全都有“没有表情”、“无法表示情感”、“不会玩积木”和“不会主动找人说话”的状况。
- 房地产业者眼中的“低房价”是消费者心中的“天价”。调查**结果**显示，55%的受访者表示，这辈子不吃不喝也根本不可能在台北买一间房子。
- 调查**结果**显示，台湾超过六成的民众对健保感到满意，但仍有两成民众表示，加入健保没有受到更好的医疗服务。

5.结果：（_____）：_____

- 很多人想从爱因斯坦（Einstein）脑中找出“脑”和“智慧”的关系。**结果**，爱因斯坦的脑没有比较大，还比较轻。
- 王先生去国外留学时发现，饮料店只有茶和咖啡，所以他学做珍珠奶茶后开店。原以为只有国外的台湾人会买，**结果**，每天都大排长龙。
- 很多艺人非常在乎观众的批评，已经很瘦了还想变得更瘦。**结果**，压力大到得了厌食症。
- 专家想知道这座岛上农夫长寿的秘密，在岛上了进行了三年研究。**结果**，许多一百岁以上的农夫，早餐只喝一杯油。
- 我在当交换学生的时候，老师突然叫我下周上台介绍台湾历史。虽然我不太擅长演讲，日文也还不好。我把握机会、认真准备。**结果**，我这成为我交换学生生活中印象最深刻、收获最多的一件事。

6.结果：（_____）：_____

- 很多人没有定时健康检查的习惯，等到不舒服才去看医生，**结果**却已经无药可救。
- 很多人下班想打开电视轻松一下，**结果**却看到睡着，隔天醒来发现自己睡在沙发上。
- 每天朝九晚五、认真勤奋的员工，**结果**却和每天迟到早退的人拿一样的薪水，是很不公平的。
- 家长认为要求小孩早上跑步，会让孩子上课精神不好。**结果**却正好相反。孩子跑跑步再上课，打瞌睡的人更少了。
- 我上次看的一场脚踏车比赛非常刺激，一位选手本来已快抵达终点，后面的选手想超过他，**结果**却因速度失控撞得两个人都摔得东倒西歪。

练习

基础

- 我想元宵节大家一起放天灯一定很有趣，没想到还没飞上去就烧起来了！幸好我带了一桶水，否则 [] 真是不堪设想。
- 上周六我带着几件穿不下的衣服去旧衣回收中心，也顺便逛了逛。 [] ，我发现那里的衣服还大多很新，有些连标签都还没拆。
- 通常在生气下做反应，会造成一些不好收拾的 [] 。比方说，和对方打起来或吵起来什么的。
- 研究 [] 发现，南亚大海啸除了海啸威力强大，没有预警系统、人民没有健全的防灾概念，是造成这么多人伤亡的主要原因。
- 台湾目前每10个小朋友中，至少4个有体重过重的问题。专家警告，小学生吃太油、热量太高的东西， [] 是非常严重的。
- 华东师范大学2010年曾针对6到12岁的小学生做了“快乐调查报告”。报告 [] 显示，78%的小学生因为老师、父母、自我压力不快乐。

进阶

- 在弹乐器的时候，每个人吹的、弹的节奏其实是不太一样的。但該学着怎么去配合其他人的节奏，这样 [] 才会是更好的，音乐听起来是更美丽的。
- 有人将恒河猴 (Rhesus Monkey) 分成两组，让一组减少30%的饮食，也就是所谓的“七分饱”。二十年之后， [] ，这组猴子的死亡率明显下降了。
- 我妈妈上次在家里昏倒，还好我以前上学时学过CPR，否则 [] 。妈妈在医院醒了以后，我们两个人抱头痛哭。 [] 我妈出院以后换我住院，因为我太惊吓，吓到胃出血了。
- 我以为自私是一件小事，只会影响一些人。却没想到如果每个人都很自私的话，对自然环境会 [] 。